La Voce di Sambuca

Alfonso Di Giovanna, Direttore responsabile - Franco La Barbera, Direttore redazionale - Vito Gandolfo, Direttore amministrativo - Direzione, Redazione e Amministrazione: Via Pietro Caruso - Sambuca di Sicilia (AG) - c.c.p. 11078920 - Aut. Trib di Sciacca, n. 1 del 7 gennaio 1959 - Abbonamento annuo L. 10.000; benemerito L. 20.000; sostenitore L. 40.000; Estero 15 dollari - Tip. Luxograph - Palermo - Pubblicità inferiore al 70%.

IL PERCHÈ DI UN GEMELLAGGIO TRA SAMBUCA E WINTER HAVEN

Pubblichiamo le lettere intercorse tra le due Amministrazioni Comunali

Chi è il Sindaco di Winter Haven

Mrs. Marlene Duffy Young

Sindaco della Città di Winter Haven è la Sig.ra Marlene Duffy Young.

E' una donna dinamica che ha accettato subito l'invito del Sindaco di Sambuca ed ha stimolato alcune famiglie americane a venire a Sambuca unitamente ad una rappresentanza della Camera di Commercio che prenderà contatti con la Camera di Commercio agrigentina, per favorire gli scambi commerciali tra le due aree.

La Sig.ra Marlene Duffy Young parteciperà alla cerimonia del gemellaggio tra Winter Haven e Sambuca con il marito, con Miss Cypress Gardens e un atleta di sci nautico acrobatico della Florida, che si esibirà sulle acque del Lago Arancio.

L'adesione della Camera di Commercio di Winter Haven

Siamo molto entusiasti di avere Sambuca di Sicilia come «città sorella». Anticipiamo con grande piacere una visita nel prossimo Agosto.

Dispiacente de non essere stato presente alla visita del Signore Jon Tobias quì in Winter Haven e Cypress Gardens.

I direttori de bardo della camera del Commercio vogliano che io rappresenti la nostra organizzazione in Sambuca. Io sarò in continuo contatto con il nostro Sindaco e il personale di Cypress Gardens per coordinamenti in dettagli. Faremo del tutto che ambedue le città o aree ricevano tutta la pubblicità possibile.

Chiediamo anche: «E' possibile avere dettagliati prospetti ed eventi», includendo le date esatte come anche l'ora al più presto possibile?

Anche vorremmo essere informati se esistano difficoltà con la dogana all'arrivo costà, portando regalini, libretti e vedute della città di Winter Haven e vicinanza.

Il vostro suggerimento di uno scambio di esibizioni e regali per ufficiali sarebbe altamente apprezzato.

Ho deciso di arrivare a Roma un pò di giorni prima, per la festa (ciò sarebbe a spese mie personali). Spero anche visitare altre località.

Da parte di direttori di bardo della Camera del Commercio di Winter Haven e vicinanze de accettare i migliori auguri di speranza e di successo e ottime relazioni con codesta città gemella.

Cordialmente

Gayce B. Dania
Esecutivo Vice Presidente

Il 29-4-83 con lettera n. 3581 parte da Sambuca la richiesta del gemellaggio. Ecco il testo della lettera:

Esimio Signor Sindaco,

interprete della volontà della popolazione di questo Comune di Sambuca di Sicilia e del Consiglio Municipale che mi dà incarico e facoltà, ho il gradito piacere di chiedere a Lei e alla sua Municipalità di codesta cittadina che viene giustamente definita «Capitale mondiale» dello Sci-Nautico, di realizzare un gemellaggio tra Cypress Grow e Sambuca di Sicilia, per mezzo del responsabile negli U.S.A. della Compagnia Karma Sistems a cui affido il presente invito.

Tra queste nostre due cittadine esistono molte affinità, anche se storicamente diverse sono le origini, diversa la cultura, diverso lo sviluppo economico.

L'affinità è preminente nel fatto che voi avete il «Lago dei Cipressi» e noi il «Lago Arancio»: su entrambi si allenano gli appassionati di sci-nautico: su entrambi gli specchi d'acqua si disputano competizioni nazionali, continentali e mondiali.

Attraverso il «gemellaggio» le nostre due cittadine, oltre a stabilire rapporti culturali, commerciali e di amicizia, potranno sviluppare una politica sportiva che contribuisca validamente ad affratellare i popoli ed essere messaggera di pace.

Invito, pertanto, a nome della popolazione e della Municipalità che ho l'onore di rappresentare, Lei, Signor Sindaco, e la sua gentile consorte, insieme ad una personalità dello Sci-nautico americano a venire in questa cittadina di Sambuca dal 25 agosto al 4 settembre 1983 per celebrare questo storico avvenimento.

Dal 25 agosto, infatti, al 4 settembre, si disputeranno sul Lago Arancio i Campionati mondiali di Sci-nautico Seniores/2.

E' un'occasione unica ed eccezionale per questo nostro incontro, che è incontro tra le nostre comunità.

Sicuro di benevole consenso attendo conferma in un gradito riscontro.

Gradisca, Signor Sindaco, i sensi della mia stima e della mia cordialità da estendere a tutta la popolazione di Cypress Growe.

Il Sindaco
Alfonso Di Giovanna

♣

Il Sindaco di Winter Haven accetta la richiesta di gemellaggio. Questa la lettera di risposta:

Egregio Sig.
Onorevole Alfonso Di Giovanna
Sindaco
Comune di Sambuca di Sicilia
AGRIGENTO

Caro Sindaco Di Giovanna,

Io ho avuto il piacere di ricevere il Suo generoso invito attraverso il Vostro Agente Mr. Jon Tobias della Karma Sistems Company.

Innanzi tutto mi permetto di spiegarLe che la Sua corrispondenza mi è stata indirizzata come Sindaco di Winter Haven perché Cypress Gardens è solo un'attrazione turistica alla quale non corrisponde una municipalità.

Sebbene Cypress Gardens non è situata nei limiti demaniali di Winter Haven, la nostra città è stata storicamente riconosciuta come la patria di Cypress Gardens. Cypress Gardens and Winter Haven hanno interessi reciproci e la loro promozione turistica è sempre stata fatta assieme.

Quindi è stato appropriato che il Suo invito sia stato diretto al mio ufficio.

Devo ammettere un grande entusiasmo personale per la Sua gentile offerta. Io penso che le nostre rispettive città possano raccogliere considerabili benefici economici e culturali da un gemellaggio.

Le manifestazioni che Lei sta organizzando per il Campionato Mondiale di Sci Nautico in Agosto, sembrano entusiasmanti ed io spero d'esservi presente partecipando con mio marito Bob. L'ospitalità che Lei promette sembra troppo bella per rifiutarla, particolarmente perché mio marito è un grande amante di vini.

Nonostante il mio entusiasmo, debbo far procedere questa domanda attraverso i canali formali e prendere la decisione davanti alla Giunta Comunale per la loro approvazione.

Poiché il Signor Tobias aveva pochi giorni a sua disposizione qui mi è stato impossibile a questo punto poter dare una risposta finale. Però le posso dare la mia assicurazione personale che presenterò questa richiesta alla nostra prossima giunta fissata per il 23 maggio 1983 e provvederò immediatamente con una conferma.

Io aspetto una risposta favorevole poiché sia Cypress Gardens che la locale Camera del Commercio hanno indicato il loro supporto.

La Signora Curry (Direttrice delle Relazioni Pubbliche di Cypress Gardens) mi dice che loro condividono il mio entusiasmo e che invieranno la loro rappresentanza al vostro Festival d'Agosto.

Io personalmente insisterò per la partecipazione della nostra città.

Io sono estremamente entusiasta circa le future relazioni tra le nostre rispettive città ed io credo che tale affiliazione potrà essere mutualmente ricompensante.

Sono molto ansiosa di visitare Sambuca di Sicilia e fare la Sua conoscenza. Nel frattempo manterremo un contatto stretto con Lei ed i suoi rappresentanti.

Sinceramente

Marlene Duffy Young
Sindaco
Città di Winter Haven - Florida

♣

Il Sindaco di Winter Haven conferma l'ufficialità del gemellaggio e preannuncia la visita a Sambuca con una delegazione comprendente rappresentanti comunali e della Camera di Commercio.

Winter Haven, 23-6-1983

Egregio Sindaco di Sambuca di Sicilia,

con la presente confermiamo la decisione presa dal Consiglio Comunale di Winter Haven circa il gemellaggio con Sambuca.

Tale decisione è stata presa in data 23 maggio con una delibera ufficiale di cui accludiamo una copia. Allo stesso tempo è stata concessa al sindaco l'autorizzazione a partecipare alle celebrazioni.

Saremo molto lieti di accettare la generosa offerta e l'invito di visitare Sambuca. Ci sono numerose persone che accompagneranno i rappresentanti comunali e i rappresentanti della Camera di commercio nella Vostra bella città.

Con la speranza di incontrarVi tutti al nostro arrivo a Sambuca, inviamo sinceri saluti

(Signora) *Marlene Duffy Young*
Sindaco
Città di Winter Haven

♣

RISOLUZIONE N. R-83-11

Risoluzione per lo stabilimento di un rapporto di gemellaggio della città di Winter Haven con Sambuca di Sicilia (Italia) e per autorizzare il sindaco e gli assessori comunali a partecipare a cerimonie a Winter Haven e a Sambuca.

Considerato che lo scambio internazionale di idee e cultura è fondamentale per stabilire armonia e comprensione fra le nazioni del mondo,

considerato che Sambuca è un'antica città con un ricco patrimonio culturale ma con prospettive moderne, che includono anche un interesse nello sport dello sci-nautico,

considerato che Winter Haven, sede di Cypress Gardens (Giardino di cipressi) è la capitale dello sci-nautico mondiale,

considerato che la città di Sambuca, attraverso il suo sindaco, ha rivolto un invito al sindaco di Winter Haven, agli assessori cittadini e ai rappresentanti di Cypress Gardens a visitare Sambuca per celebrare il gemellaggio delle due città,

si decide da parte del Consiglio comunale di Winter Haven, Florida, quanto segue:

1) che la città di Winter Haven accetta cordialmente l'offerta di gemellaggio e dichiara Sambuca di Sicilia città sorella;

2) di autotrizzare il proprio sindaco a prendere parte alle celebrazioni che avranno luogo a Sambuca, inviando ai cittadini di Sambuca i caldi saluti di Winter Haven.

Approvato dal Consiglio Comunale di Winter Haven nella seduta del 23 maggio 1983.

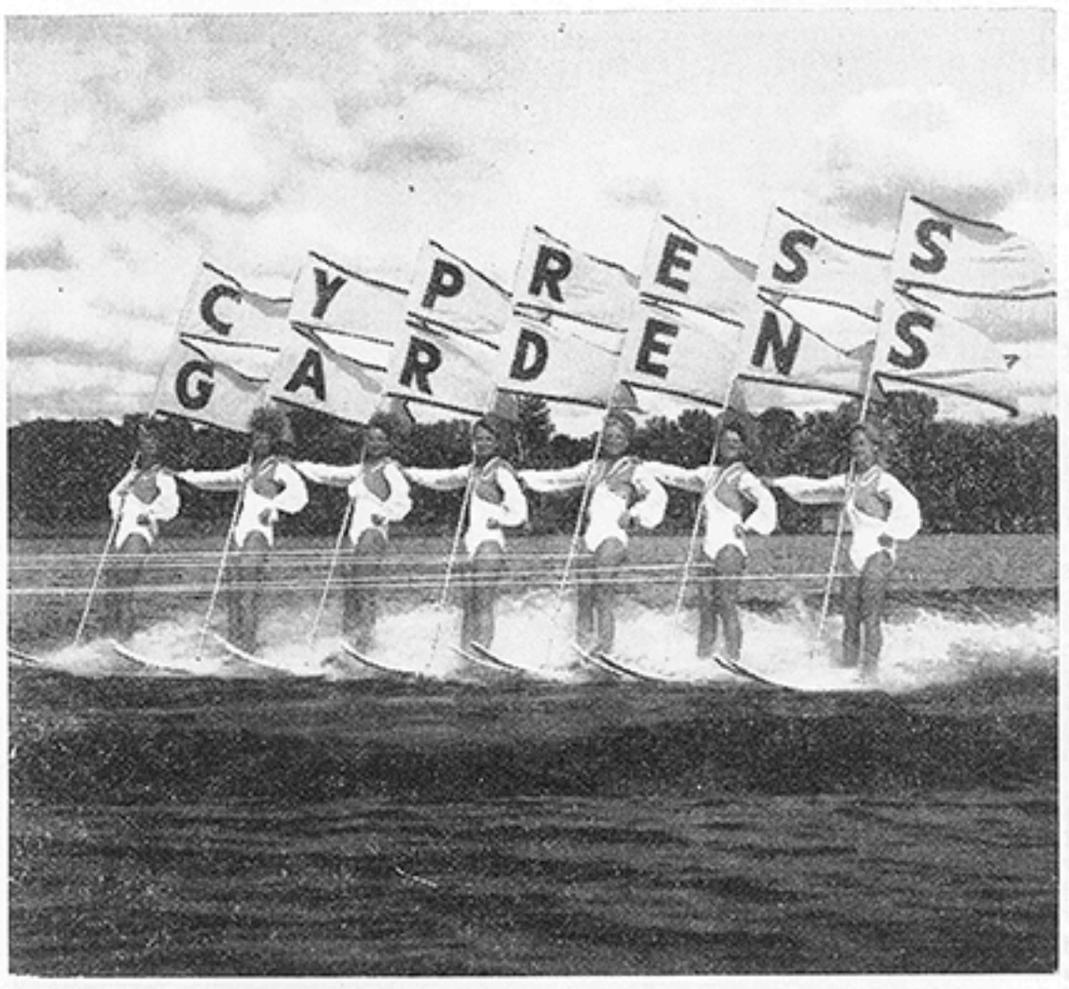
♣

Ci è pervenuta in data odierna, con notevole ritardo, la vostra gentile lettera.

Vi ringraziamo per avere acettato benevolmente il nostro invito di gemellaggio tra le nostre cittadine Winter Haven e Sambuca di Sicilia.

Ringraziamo altresì l'intero Consiglio Comunale per il consenso unanime manifestato e in attesa di incontrarvi vi porgiamo a nome personale, della Giunta e del Consiglio Municipale cordiali saluti.

Il Sindaco
Alfonso Di Giovanna



Spettacolare esibizione di sci nautico a Cypress Gardens.